

C-527

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-527

An Act to amend the Canada Pension Plan (pension and
benefits)

FIRST READING, JUNE 7, 2010

MS. CHARLTON

C-527

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-527

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension et
prestations)

PREMIÈRE LECTURE LE 7 JUIN 2010

M^{ME} CHARLTON

SUMMARY

This enactment amends the *Canada Pension Plan* to prohibit the payment of a survivor's pension, orphan's benefit or death benefit to a survivor or orphan of a deceased contributor if the survivor or orphan has been convicted of the murder or manslaughter of the deceased contributor.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Régime de pensions du Canada* afin d'interdire le versement d'une pension de survivant, d'une prestation d'orphelin ou d'une prestation de décès au survivant ou à l'orphelin qui a été déclaré coupable du meurtre ou de l'homicide involontaire coupable du cotisant.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-527

PROJET DE LOI C-527

An Act to amend the Canada Pension Plan
(pension and benefits)

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada
(pension et prestations)

R.S., c. C-8

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-8

1. The *Canada Pension Plan* is amended by adding the following after section 44:

1. Le *Régime de pensions du Canada* est modifié par adjonction, après l'article 44, de ce qui suit :

Survivor's pension not payable

44.1 (1) A survivor of a contributor is not entitled to receive a survivor's pension as a result of the death of the contributor if the survivor is convicted of the murder or manslaughter of the contributor. 10

44.1 (1) Le survivant déclaré coupable du meurtre ou de l'homicide involontaire coupable du cotisant n'a pas droit à la pension de survivant payable par suite du décès du cotisant. 10

Pension de survivant non payable

Death benefit not payable

(2) A survivor or child of a contributor is not entitled to receive a death benefit as a result of the death of the contributor if the survivor or child is convicted of the murder or manslaughter of the contributor. 15

(2) Le survivant ou l'enfant déclaré coupable du meurtre ou de l'homicide involontaire coupable du cotisant n'a pas droit à la prestation de décès payable par suite du décès du cotisant.

Prestation de décès non payable

Orphan's benefit not payable

(3) An orphan of a contributor is not entitled to receive an orphan's benefit as a result of the death of the contributor if the orphan is convicted of the murder or manslaughter of the contributor. 20

(3) L'orphelin du cotisant qui est déclaré coupable du meurtre ou de l'homicide involontaire coupable de ce cotisant n'a pas droit à la prestation d'orphelin payable par suite du décès du cotisant.

Prestation d'orphelin non payable

403169

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca